

住みたい 住み続けたいまち

広報ひこね



HIKONE



滋賀大学経済学部構内の^{りょうすい}陵水会館

2003

10/15

みんなで考えよう **市町合併** 第28回 2

災害に備えて 近くの避難場所を確認しましょう 4

コモ ヴァイ
COMO VAI? □ザーネです 5

プラザ・フェスティバル
PLAZA FESTIVAL 出場者募集 10

秋の文化祭【11月の行事】 12

個別予防接種のお知らせ 13

こちら健康情報局 第23回 14

“芸術の秋” 到来を告げた **市美術展覧会** 16

みんな考えてよう 市町合併 第28回

彦根市・豊郷町・甲良町・多賀町合併協議会で確認された項目のうち、主なものを前号に引き続き掲載します。今後もし引き続きお知らせしていく予定です。

地域審議会の設置が確認されました
9月24日に甲良町公民館で開催された第13回合併協議会で、新市に地域審議会を設置することが確認されました。地域審議会とは合併特例法に基づいて設置されるもので、名称と設置区域は次のとおりです。

名称	設置区域
彦根地区地域審議会	合併前の彦根市の区域
豊郷地区地域審議会	合併前の豊郷町の区域
甲良地区地域審議会	合併前の甲良町の区域
多賀地区地域審議会	合併前の多賀町の区域

地域審議会は、市長の諮問に応じて、設置された区域に係る新市建設計画の変更や執行状況に関する事、市長が必要と認める事項などについて審議し、市長に答申したり、意見を述べたりします。

審議会は、彦根地区は20人以内、ほかの地区は各15人以内の委員で組織されます。委員は、設置区域内に住む、公共的団体の役員、学識経験者、公募で選任された市民のなかから市長が委嘱します。公募の委員は彦根地区は5人以内、その他の地区は各3人以内です。委員の任期は2年となっています。

合併に関する問い合わせ先 両市町合併推進室 ☎221
411番内線414番 FAX 221398番

合併協議会で確認された各種事務事業

		現況				調整の具体的内容
		彦根市	豊郷町	甲良町	多賀町	
選挙執行	投票所	38投票所	10投票所	13投票所	同左	現行の投票区・投票所を新市に引き継ぐが、早い段階で全市的に見直す。
	開票所	ひこね燦ばれす	豊郷町役場	甲良町役場	多賀町役場	
	不在者投票所	彦根市役所、稲枝支所	豊郷町役場	甲良町役場	多賀町役場	
人権啓発	地域啓発	・市民学習会、人権教育推進員研修会の開催（年1回、学区人推協主催） ・学区人推協だよりの発行 ・はーとふるメッセージ募集（作文・標語・ポスター部門） ・啓発資料「ゆきどけ」作成 ・人権啓発カレンダー作成	・人権啓発作品募集（作文・標語部門） ・啓発資料「あけぼの」作成 ・人権啓発カレンダー作成	・字別同和問題学習講座（2字×3回） ・人権啓発作品募集（作文・標語部門） ・啓発誌「炎」作成 ・人権啓発カレンダー作成	・人権作品募集（作文・標語部門） ・啓発リーフレット作成	各市町の取り組みを基本に新市において調整する。
	企業啓発	・企業訪問による啓発活動（窓口担当者設置企業245社） ・企業研修の開催 ・啓発推進班員43人	・企業訪問による啓発活動（窓口担当者設置企業23社） ・企業研修の開催 ・啓発推進班員20人	・企業訪問による啓発活動（窓口担当者設置企業22社） ・企業研修の開催 ・啓発推進班員20人	・企業訪問による啓発活動（窓口担当者設置企業37社） ・企業研修の開催 ・啓発推進班員15人	
	啓発行事	人権市民のつどい	人権尊重をめざす町民のつどい	部落解放をめざす町民のつどい	人権尊重のまち町民のつどい	各市町の取り組みを基本に新市において調整する。
	行催事（観光）	・小江戸彦根の城まつり ・彦根ゆかたまつり ・彦根ばやし総おどり大会 ・彦根菊花展 ・彦根大花火大会 ・玄宮園で虫の音を聞く会 ・梅まつり、桜まつり ・ご城下にぎわい市	・夢街道とつとまつり ・多賀、甲良、豊郷合同史跡めぐり	・せせらぎ夏まつり ・尼子氏顕彰会 ・藤堂高虎公顕彰会 ・甲良豊後守宗広公顕彰会 ・佐々木道誉公顕彰会 ・高虎サミット ・多賀、甲良、豊郷合同史跡めぐり	・多賀町ふるさとまつり ・高取山ふれあいまつり ・万灯祭多賀首領総踊り ・多賀大社行催事（節分祭、古例大祭、お田植祭、万灯祭） ・多賀、甲良、豊郷合同史跡めぐり	現行のとおり新市に引き継ぐ

		現況				調整の具体的内容
		彦根市	豊郷町	甲良町	多賀町	
都市景観事業		・重点地区、地区基準の策定（彦根城郭・内曲輪・内町地区） ・都市景観形成協定の認定（新海地区） ・都市景観形成市民団体の認定（平田川に桜の通り抜けを創る会） ・快適なまちを創る景観条例補助金 ・建築物の助言、指導 ・都市景観アドバイザーの助言指導 ・都市景観審議会の開催 ・まちなみづくり建築審査会 ・ひこねルネサンス賞の表彰	・近隣景観形成協定地区（八町地区）	・同左（下之郷地区、尼子地区、池寺地区）	・同左（多賀区、南後谷区） ・芹川河川景観形成地区 ・国道306号沿道景観形成地区	各市町の制度を基本に新市において調整する。
	障害者移動支援事業	対象者 心身障害者自動車燃料費および福祉タクシー運賃助成 以下に該当する身体障害者手帳1・2級または療育手帳Aの人①視覚、下肢、体幹機能、内部のいずれかに障害を有する人 ②自動車燃料費助成券の場合、運転する人は手帳保持者またはその人と生計を一にする人に限る。 内容 自動車燃料費助成券かタクシー運賃助成券のどちらか一つを選択 支給額 年550円×24枚	豊郷町障害者等通院費助成事業 以下の①～④の交付を受けた人①身体障害者手帳（1・2級）②療育手帳（最重度・重度）③精神障害者保健福祉手帳④特定疾患医療受給者証	身体障害者（人工透析患者）自動車等ガソリン補助 人工透析の治療を受ける身体障害者手帳保持者	身体障害者自動車ガソリン費補助事業 身体障害者手帳1～4級保持者	

市町合併にかかわる 住民説明会を開催します

彦根市と合併協議会では、「新市まちづくり計画（新市建設計画）（素案）の概要や、これまでに確認された協定項目の主な内容について、皆さんに説明するとともに、ご意見等をお聞きして、「新市まちづくり計画」に反映させていくため、次の日程で住民説明会を開催します。

【学区別住民説明会】（主催：彦根市）
市内17の小学校区ごとに10月21日（火）から11月12日（水）まで開催します。詳しくは、「広報ひこね」と同時配布のチラシまたは「広報ひこね」10月1日号をご覧ください。
10月24日（金）の会場は、城西小学校ふれあいホールから同校体育館に変更されました。
【住民説明会】（主催：合併協議会）
日時 10月18日（土）午後1時30分～
会場 南地区公民館（甘田町）

締切は11月17日（月）
「新市まちづくり計画（素案）に関するご意見をお聞かせください」
彦根市・豊郷町・甲良町・多賀町合併協議会

合併協議会では、合併した場合の新市の将来ビジョンを示し、新しい時代にふさわしい魅力的なまちづくりの指針となる「新市まちづくり計画（素案）」等について、皆さんからのご意見、ご提案をお寄せいただき、これからの新市まちづくり計画の協議に生かしていくこととしています。
詳しくは、「広報ひこね」と同時配布の「合併協議会だより特集号」をご覧ください。
「新市まちづくり計画（素案）」の冊子は、両市町合併推進室（市役所4階）、支所・各出張所、各地区公民館にありますので、ご覧ください。



(COMO VAI?=ポルトガル語で「ごきげんいかが?」)

第2回 市役所窓口での外国人

O OUTONO CHEGOU!! (秋がやってきました)

そよ風を浴びながら、彦根城周辺を散歩していると、赤く色づいた桜の葉が堀の水面に浮かんでいるのを見かけました。季節は秋の色が濃くなりました。

さて今回は、住民登録の業務などを行っている市民課窓口での通訳を通じて感じたこと、体験したことについてお話ししましょう。

彦根市には、現在、約600人の日系ブラジル人が暮らしています。就職や経済的理由で、永住を望む人が増えてきており、日本での滞在期間が長期化しています。このため、ブラジル国籍の子どもも多く誕生しており、私自身、今年の4月から、既に3人の子どもさんの出生届のお手伝いをしてきました。

日本で暮らす外国人にとって、子どもの誕生に伴う手続きは大変です。ブラジル人の場合は、出生届や外国人登録、保険関係の手続きなど市役所で必要な手続きのほかに、ブラジル領事館でのパスポートの発行や、入国管理局でのビザの申請が必要です。さらに、ブラジル帰国後には必ず公証役場へ行って登記を行わなければなりません。ブラジルで子どもが生まれた場合は、このような煩雑な手続きは必要なく、公証役場に届け出て、日本の戸籍謄本のような書類(出生証明書)を発行してもらうだけで済みます。

そもそも、市役所の市民課に相当するところの業務や考

え方が日本とブラジルとでは随分異なっています。社会生活においても、日本では住民票を必要とする機会が多くありますが、ブラジルでは住民票自体が存在しないため、自分の住所や名前が載っている電気代や電話代の納付書が住民票のような役割を果たします。また、先ほどの出生届を初め、結婚や離婚、死亡の手続きはすべて公証役場で行います。ブラジルの市役所で発行される主な書類は、身分証明書(1)や労働手帳(2)などです。

また、日本では運転免許証が身分を証明する書類としてよく使われていますが、ブラジルでは全然通用しません。身分を証明するためには、身分証明書、労働手帳、あるいはパスポートなどが必要なのです。

このように、市役所の窓口での手続きや必要な書類一つをとっても、日本とブラジルの間では、制度や考え方が随

分違います。日本で暮らすブラジル人の中には、こうした違いに戸惑いを感じている人がたくさんいます。したがって、こうした手続きをスムーズに進めるためのお手伝いをするのが、私の仕事の一つになってきます。これからも市役所窓口でのお手伝いを続けながら、将来的には、通訳に頼らなくても安心して必要な書類が入手できる方法を、市民課や国際交流課の職員といっしょに考えていきたいと思っています。

次回は外国人の暮らしにも欠かせない、保険のことなどについてお話しします。ATÉ LOGO! (ではまた!)

(彦根市国際交流員 田尾ロザーネ)

- 1 身分証明書 ブラジルの身分証明書はカード式で、顔写真、自筆のサイン、その人を表す10桁の数字と右手の親指の指紋が記載されています。
- 2 労働手帳 その人の職歴や、それぞれの仕事における収入や労働条件などが記載された手帳で、内容は雇用者に記入してもらいます。



市民課窓口で通訳をするロザーネさん

～国際交流サロンをご利用ください～

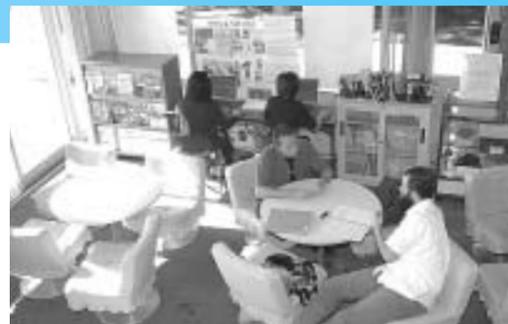
国際交流サロンは、市民会館1階ロビーの一角にある、彦根市の国際交流の拠点です。

サロンでは外国籍で彦根市に在住している人や、彦根を訪れる外国人の皆さんに生活や観光に便利な情報を提供したり、市民向けに姉妹都市や友好都市の情報などを発信しています。また、日本語だけでなく、英語やポルトガル語、中国語などの書

籍や資料などもそろっています。

サロンは、様々な国際交流活動の拠点として、あるいは市民相互の気軽な交流活動の場として活用されています。皆さん気軽に利用してください。

開館日と時間 火曜日を
除く毎日の9:00～17:00



問い合わせ先 国際交流課 ☎22-1411内線(374)

災害の時は 78.2MHz ラジオを聞こう

エフエムひこねで 情報提供します

「緊急放送の実施に関する協定」を締結したエフエムひこねコミュニティ放送において、災害時における市内の被害状況、避難施設情報等を発信します。

災害時には情報が不足しがちですが、市では広報車や彦根市ホームページ(<http://www.ciity.hikone.shiga.jp/>)での周知等とともに、FMラジオのエフエムひこねへ情報を提供していきます。大きな地震や風水害時には、エフエムひこね(78.2MHz)に合わせて、新しい情報を確認してください。

災害は突然やってきます。水や非常食などの非常持ち出し品の準備だけでなく、もし大きな災害が起こった場合に避難すればいいのか、自宅近くの避難場所や避難経路、隣近所との協力体制などについて再確認しましょう。避難場所として指定されている施設は、下の表のとおりです。

しっかりと確認し、近所の人といっしょに徒歩で避難しましょう。また、昨年開局された「エフエムひこねコミュニティ放送」や「彦根市ホームページ」で、彦根市内での災害時の情報を、より詳しく、早く知ることができるようになりました。

問い合わせ先 総務課 ☎1411番内線444番、FAX ☎1398番

災害に備えて 近くの避難場所を確認しましょう

市内の避難場所一覧

学区	施設名	所在地	学区	施設名	所在地
城東	城東小学校	京町二丁目2-19	城陽	城陽小学校	甘呂町430
	東地区公民館	大東町1-26		南中中学校	甘呂町156
	彦根勤労福祉会館	大東町4-28		滋賀県立大	八坂町2500
城西	彦根商工会議所	中央町3-8	若葉	三津屋町民会館	三津屋町1451
	城西小学校	本町三丁目3-22		若葉小学校	蓮台寺町180
	西中中学校	金亀町8-1		鳥居本	鳥居本小学校
彦根東高等学校	金亀町4-7	鳥居本中学校	鳥居本町788		
市民会館	尾末町1-38	鳥居本地区公民館	鳥居本町1491-6		
城西	西地区公民館	本町一丁目9-1	高宮	高宮小学校	高宮町2447
	彦根幼稚園	本町一丁目3-33		高宮地域文化センター	高宮町2311
	彦根西高等学校	池州町9-73		河瀬小学校	極楽寺町118
金城	金城小学校	大藪町391	河瀬	彦根中学校	西葛籠町553
	中地区公民館	大藪町2610		河瀬地区公民館	森堂町131
	中央中学校	西今町1207		広野会館	犬方町848-1
城北	滋賀県立大学看護短期大学部	八坂町1900	龜山	東びわこ農業協同組合本店	川瀬馬場町922-1
	老人福祉センター	開出今町1361		彦根工業高等学校	南川瀬町1310
	城北小学校	松原町3751-3		河瀬高等学校	川瀬馬場町975
城北	市民体育センター	松原町3751-7	稲枝東	ふたば保育園	金剛寺町101
	近江高等学校	松原町3511-1		龜山小学校	賀田山町8
	千松会館	松原一丁目12-13		市役所龜山出張所	賀田山町278-2
城北	彦根総合運動場スイミングセンター	松原町3028	稲枝北	稲枝東小学校	稲部町308
	北老人福祉センター(ハピネスひこね)	馬場一丁目5-5		稲枝商工会館	稲部町607-1
	滋賀大	馬場一丁目1-1		聖泉大	肥田町720
佐和山	彦根簡易保険保養センター	松原町3759	稲枝西	彦富町公民館	彦富町1718
	佐和山小学校	安清町11-32		稲枝北小学校	下岡部町597
	東山会館	里根町163-1		市役所稲枝支所	田原町13-1
旭森	東中学校	芹川町443	平田	稲枝中学校	田原町202
	彦根翔陽高等学校	芹川町580		稲枝地区公民館	本庄町60
	彦根女子高等学校	芹川町328		東びわこ農業協同組合稲枝中央支店	本庄町92-1
旭森	旭森小学校	東沼波町300	城南	稲枝西小学校	本庄町3583
	旭森地区公民館	正法寺町642		新海町公民館	新海町409
	平田小学校	平田町267			
平田	福祉保健センター	平田町670			
	彦根市男女共同参画センター ウィズ	平田町670			
	東びわこ農業協同組合彦根中央支店	平田町792-1			
城南	城南小学校	西今町380			
	ひこね燦(さん)ぱれす	小泉町648-3			
	ひこね市文化プラザ	野瀬町187-4			

※市では、各地区の小学校を拠点避難場所に指定しています。(表中に**太字**で表示しました。)
※この一覧表は、小学校区ごとに掲載していますが、実際の避難にあたっては、学区内の施設に限らず、災害状況に応じて最も近くて安全な施設へ避難してください。

伝統的工芸品産業技術者 今年度表彰を受ける皆さん

彦根を代表する地場産業の一つであり、経済産業省の伝統的工芸品に指定されている彦根仏壇。彦根市では、彦根仏壇の製造に従事し、優れた技術を持つ皆さんを表彰しています。

表彰式
日時 10月20日(月) 9:00~
場所 滋賀県立文化産業交流会館(「第17回 全国伝統的工芸品仏壇仏具展」会場)

第27回を迎えた今年は、次の4人の皆さんが表彰されます。

 漆塗 畠田 政義 さん (外町)	 漆塗 澤木 地 滋さん (後三奈町)
 漆塗 大橋 和夫 さん (高宮町)	 漆塗 岩泉 三朗 さん (原町)

ご相談ください あなたの地域の 福祉サービス調整委員

市社会福祉課
「福祉サービス調整委員」は、彦根市が提供する高齢者福祉・児童福祉・障害者福祉などの福祉・介護サービスを市民の皆さんが利用するなかで発生した不満や苦情を公平な立場で受け止め、サービス提供者(市や事業者)との間に立って、解決のための話し合いをするものです。苦情として伝えたいが、直接サービス提供者には伝えにくいこと、また、解決を求めている

氏名	住所・電話番号	担当学区
五味 由紀子	後三条町468 ☎23-6144	東中
寺村 滋	日夏町2582 ☎28-1511	南中
野路井 邦充	馬場一丁目3-7 ☎26-1131	西中
長谷 真理子	中藪町675-30 ☎26-2510	中央中
平田 正真	笹尾町334 ☎23-9310	鳥居本中
藤井 初枝	本庄町2577 ☎43-2873	稲枝中
吉崎 彰	川瀬馬場町895-18 ☎25-0758	彦根中

のサービス提供者が解決しないなどの問題について、市民の皆さんが気軽に相談できる窓口です。

相談内容や相談者の情報については、守秘義務が固く守られますので、安心してご利用ください。
昨年8月から始まったこの制度ですが、このたび、2人が増員され、市内の各中学校区に1人ずつ設置されました。相談は無料です。直接または電話で、あなたの地域の福祉サービス調整委員にご相談ください。問い合わせ先 市社会福祉課 ☎23-9590番、FAX ☎26-1768番

朝鮮半島・台湾出身の旧軍人軍属など だった皆さん、その遺族の皆さん 弔慰金・見舞金などが 支給されます

市社会福祉課
「平和条約国籍離脱者等である戦没者遺族等に対する弔慰金等の支給に関する法律」に基づき、戦没者の遺族には弔慰金260万円が、重度戦傷病者には見舞金400万円が支給されます。対象となる人 朝鮮半島または台湾出身で、特別永住者として



て日本に永住している人(帰化した人を含みます)などで、次のいずれかの要件を満たす人
①昭和12年7月7日以後公務傷病にかかり、これにより同16年12月8日以降に亡くなった人の遺族
②昭和12年7月7日以後公務傷病にかかり、これにより重度障害の状態にある戦傷病者(重度戦傷病者)
③平成13年3月31日以前に亡くなった重度戦傷病者の遺族
ただし、遺族に恩給法や戦傷病者戦没者遺族等援護法に基づく給付を受けた人がいる場合などは支給できません。
請求期限 平成16年3月31日(水)
問い合わせ先 市社会福祉課 ☎23-9590番、FAX ☎26-1768番

戦没者の妻、父母に対する 特別給付金が支給されます

市社会福祉課
今年の4月1日に施行された法律により、特別給付金が支給されます。給付を受けられる人の主な条件は次のとおりです。戦没者等の妻に対する特別給

ISO14001 認証範囲を拡大しました

市生活環境課
彦根市では、「地球環境の保全を考えたエコライフのまちづくり」を目指すための重点施策である「ISO14001」の認証取得を、3年で市の施設全体に広げる取り組みをしています。1年目の昨年は、9月に市庁舎、清掃センター、大藪浄水場

など23施設で認証を取得しました。2年目の今年は、保育園、幼稚園、小・中学校など、47施設で認証取得に向けて取り組み、このたび、認証範囲の拡大が認められました。これで、市立病院を除く市の施設全部が「ISO14001」の認証を取得したことになります。3年計画の最後となる来年は、すでに認証された施設での継続的改善に努めるとともに、

残る市立病院への認証範囲の拡大に向けて取り組んでいきます。ISO14001とは、環境マネジメントシステムを構築するために要求される規格を言います。環境マネジメントシステムとは、環境に影響を及ぼす可能性のある活動をその原因にさかのぼって管理し、「計画 実行 点検 見直し」の作業をくり返して、継続的に環境への負荷を改善するた

年末融資などのご案内

国民生活金融公庫
国の事業ローン(年末資金) 融資金額 4,800万円以内
返済期間 運転資金 5年以内 設備資金 10年以内
利率 年1・85%(固定)
年末事業資金の特別相談会 期日 11月5日(水)、27日(木)
場所 国民生活金融公庫彦根支店(佐和町)
事前に電話などで予約してください。
国の教育ローン 融資金額 学生・生徒1人につき200万円以内

ご覧ください選挙人名簿 琵琶湖海区 漁業調整委員会委員

市選挙管理委員会
毎年9月1日現在で、申請によって琵琶湖海区漁業調整委員会委員選挙人名簿を調整することになっています。登録資格は、市内に住所が事業所がある人で、1年に90日以上漁船を使用して漁業を営むか漁業者のために漁船を使用して水産動植物の採捕または養殖に従事している人で、今年の12月5日現在で20歳以上の人、などです。
登録者名簿の縦覧 期間 10月20日(月)~11月3日(月) 午前8時30分~午後5時
場所 市選挙管理委員会事務局(市役所4階)
問い合わせ先 事務局 ☎22-4111 番内線 462番、FAX ☎22-1398番

建設リサイクルの徹底を 全国一斉パトロール

市建築指導課
10月はリサイクル月間です。これにちなんで、「建設リサイクル法」のさらなる実効性を確保するため、「全国一斉パトロール」が実施されます。建設リサイクル法は、一定規模以上の建築物などを解体する工事をするときには、事前の工事の届け出と、コンクリート、アスファルト、木材を分別して解体し、廃棄物を再資源化することを義務づけるものです。パトロールは、10月27日(月)~同31日(金)に実施され、届出の有無や分別解体などが適切に行われているかなどを主にチェックします。問い合わせ先 市建築指導課 ☎22-1411 番内線 243番、FAX ☎24-8517番、E-mail: kenchikushido@na-city.nikone.shiga.jp

館名	開催日	館名	開催日
稲枝地区公民館 ☎43-4041	11月 2日(日)・3日(月)	中地区公民館 ☎24-0801	10月25日(土)・26日(日)
西地区公民館 ☎24-2957	10月25日(土)・26日(日)	鳥居本地区公民館 ☎26-1922	11月 1日(土)・ 2日(日)
東地区公民館 ☎24-4951	11月 1日(土)・ 2日(日)	南地区公民館 ☎25-5177	11月15日(土)・16日(日)
旭森地区公民館 ☎26-0675	11月15日(土)・16日(日)	東山会館 ☎23-3582	10月25日(土)・26日(日)
河瀬地区公民館 ☎28-1000	11月 8日(土)・ 9日(日)	広野会館 ☎25-0164	10月25日(土)・26日(日)

芸術の秋

お近くの文化祭へどうぞ
※詳しい内容などについては、それぞれの公民館・会館にお尋ねください。

お忘れなく
就学時健康診断

市教育委員会保健体育課

来春、小学校に入学する幼児（平成9年4月2日～同10年4月1日生まれ）を対象に、次のとおり就学時健康診断を実施します。

- 11月4日(火) 城陽・金城
- 5日(水) 鳥居本
- 6日(木) 稲枝東
- 7日(金) 城西・城北・城南
- 10日(月) 平田
- 11日(火) 若葉
- 12日(水) 城東・稲枝西

- 13日(木) 佐和山・高宮
- 18日(火) 河瀬
- 20日(木) 亀山
- 26日(水) 旭森
- 27日(木) 稲枝北

受付時間 いずれも午後1時30分～同2時
保護者の皆さんには、事前に就学時健康診断通知書、健康診断票と保健調査票を送りますので、必要事項を記入して、当日必ずお持ちください。
なお、指定された日に受診できない場合は、会場となる小学校に連絡のうえ、都合のよい日に受診してください。
また、実施日までに通知書が

都市に緑と公園を
はなとみどりのフェスタ

10月は「都市緑化月間」。全国的に都市緑化、都市公園保全・美化運動が展開されます。彦根市でも、緑の美しいまちづくりを目指して開催します。
日時 10月25日(土) 10:00～15:00 (雨天決行)
場所 東北部浄化センター(松原町) 芝生広場横(下水道フェアと同時開催)

- ▶木工製品の展示・販売コーナー
 - ▶市内の河川の水質調査コーナー
 - ▶チラシを使ったクラフトコーナー
 - ▶植木市・緑化相談コーナー
 - ▶電気自動車の展示コーナー
 - ▶汚泥肥料の無料配布コーナー
 - ▶赤ちゃん誕生記念苗木配布(平成14年4月1日～平成15年3月31日生まれの赤ちゃんを対象)
 - ▶先着200人に、市の木「たちばな」の苗木をプレゼント
- 問い合わせ先 市都市計画課 ☎22-1411 番内線 259番、FAX24-8517

彦根商店街連盟
50周年記念事業

彦根商店街連盟

彦根商店街連盟では、創立50周年を記念して、消費者の皆さんに商店街を再発見してもらい、それぞれの商店に親しみをもってもらうために次の事業を行います。
あつ！一店逸品ガイドブックの配布
お店の自慢の逸品など、買い物を楽しむための情報満載。協賛店のほか、市内の金融機関、郵便局、ホテルなどで配布します。

商店街ポイントラリー
～楽しく集めて街めぐり～
実施期限 12月31日(水)
実施場所 彦根商店街連盟加盟店
内容 ①期間中に協賛店で買い物をする、復刻版「お城のシール」を金額にかかわらず1枚もらえます②50枚集めて各商店街にある「応募受付店」へ申し込むと、1等50万円ほか総額250万円があたる抽選会へ応募ができるほか、先

着1、500人限定で「商連50周年感謝祭」の入場券と交換できます。
商連50周年感謝祭
日時 平成16年1月12日(祝) 午後1時～
場所 ひこね市文化プラザ
内容 記念式典、「国会の暴れん坊」浜田幸一氏講演会、「不肖ハマゴの毒舌政談日本をダメにした男たちを斬る！」、公開抽選会
問い合わせ先 彦根商店街連盟 ☎22-7303番(ホームページ http://www.hikone-kinai.jp/)

建築物の規制の変更について
公告・縦覧します

市建築指導課

用途地域の指定のない区域の建築物の容積率、建ぺい率等の指定案「広報ひこね」6月15日号でお知らせしたとおり、彦根市では平成12年の建築基準法改正に伴って、用途地域の指定のない市街化調整区域内での建築行為について、現行の形態制限規定を見直すことにしています。
市民の皆さんのご意見を伺うなどをして、このたび指定案がまとまりましたので、公告・縦覧します。
建築基準法第22条指定区域変更案
建築基準法第22条指定区域で

ファミリーサポートセンター
育児の援助を受けたい、
依頼会員を募集します

10月1日に「彦根市ファミリーサポートセンター」を開設しました。
センターは、子育てや介護と仕事の両立で困ったり、少し援助が必要になったりしたときに支援するものです。
センターは、援助を必要とする依頼会員と、援助を行う提供会員との調整をします。なお、育児については、原則として、

提供会員の自宅での援助の提供をします。

センターでは、育児の援助を受けたい依頼会員を募集しています。なお、介護の援助についての申し込みは、11月中旬ごろから受付を始める予定です。
申込方法 火・日曜日、祝日、年末年始を除く午前9時～午後5時(土曜日は正午まで)に電話で申し込んでください
申込、問い合わせ先 彦根市ファミリーサポートセンター(男女共同参画センター1階) ☎24-3920

平成15年度
下水道排水設備工事
責任技術者試験

番(FAX共用)

試験日 平成16年2月12日(木) 午後2時～ 試験会場 大津プリンスホテル(大津市におの浜四丁目)
申込書配布および受験申込期間 11月4日(火)～同14日(金) (土・日曜日は除く)の午前9時～午後5時
申込書配布・受付場所 下水道部管理課(市民会館1階) 問い合わせ先 同課

第7回市場でチャレンジ
魚のさばき方教室

内容 魚(アジ)のさばき方、イカの塩辛の作り方、鯉のあらいの実演と試食(容器は各自で用意してください) 日時 11月15日(土)午後1時～同3時
場所 彦根総合地方卸売市場(安食中町) 定員 25人(申込者多数のときは抽選) 参加費 無料
申込期限 10月31日(金)(必着) 申込方法・問い合わせ先 はがきに住所、氏名、年齢、電話番号を書いて同市場(〒529-1152 安食中町3-2) ☎25-2518番へ

再就職を目指すシニアのための
警備技能講習会

日時 11月17日(月)～21日(金) (全5回) 午後1時～同4時30分 (講義と実技) 最終日には、公共職業安定所と合同で面接会を開催 場所 滋賀ビル9階(大津市梅林一丁目、JR大津駅前)
対象 55歳以上68歳までの人
定員 20人(申込者多数の場合は抽選) 受講料 無料、教材

は、火災による類焼を防ぐため、屋根の構造や、木造建築物等の外壁、軒裏の構造に規制がかかります。今回の見直しでは、市街化区域全般を指定区域とする変更案を公告・縦覧します。
公告・縦覧期間 10月17日(金)～同31日(土) 日曜日を除く
午前8時30分～午後5時15分
公告・縦覧場所、問い合わせ先 市街化調整区域課 ☎22-1411 番内線242番、FAX ☎24-8517番 E-mail:kenchi.kushido@ma.city.hikone.shi.gajp

滋賀県
最低賃金は
1時間
651円です

滋賀県最低賃金は、常用・パートなど雇用形態を問わず、県内すべての労働者に適用されます。1人でも労働者を使用している事業主は、賃金を1時間651円以上支払う必要があります。
問い合わせ先 彦根労働基準監督署 ☎22-0654

みずほ文化センターでの催し物

平成16年1月18日(日) 14:00～
みずほ新春公演 真山一郎・広若浪曲親子会
出演：真山一郎、真山広若 自由 2,500円【11月2日(日)発売開始】

チケットの申込・問い合わせは、
ひこね市文化プラザチケットセンター ☎27-5200

は支給 申込期限 11月5日(水)(必着) 申込方法・問い合わせ先 往復はがき往信の裏に講習名(警備)、住所、氏名(ふりがな)、年齢(生年月日)、電話番号を書いて(社)滋賀県シルバー人材センター(〒520-0051 大津市梅林一丁目3-10) ☎077-52514128番へ

市民体育センター
フットサル愛好者のつどい

愛好者が急増している、フットサル(ミニサッカー)の振興と、参加者相互の交流を図るつどいです。

日時 11月30日(日) 8:30～17:00
場所 市民体育センター第1競技場(松原町)
対象 市内に在住・在勤・在学の人で編成するチーム
定員 16チーム(先着順)
チーム編成 15人以内(選手は5人以上12人以内)
参加費 1チーム 5,000円
申込期間 10月18日(土)～同31日(金)(10月21日(火)、同28日(火)を除く)の8:30～17:00
先着順に受け付け、定員になりしだい締め切ります。
申込方法 申込用紙(市民体育センター窓口にあります)に必要事項を書いて、参加料を添え、同センター窓口へ申し込んでください。
問い合わせ先 同センター ☎23-2293、FAX 23-2294



※いずれも無料です。

相談名	日時	場所	内容・問い合わせ先等
こころの健康相談 一般相談	10月22日(木) 13:30~16:30	彦根保健所 ☎22-1770	こころの健康に不安を持つ本人や家族から、困っていることや生活のようすなどを聞き、必要に応じて医学的指導、医療機関や施設の紹介などをします(予約制)
アルコール相談	10月23日(木) 14:00~16:00		アルコール依存症などの問題について、本人や家族の相談に精神科医師、保健師が応じます(予約制)
こころの健康相談 老人性痴呆相談	11月7日(金) 13:30~16:30		痴呆の有無や程度、医療の必要性や、老人性痴呆への対応方法の指導などをします(予約制)
法律相談	11月4日(火) 13:00~16:00	市民相談室(市役所1階)	電話による予約制(受付は、10月28日(火)午前8:30から先着6人) ☎市民広聴室☎22-1411(内線101)
	11月7日(金) 18:30~20:30	ひこね燦ぱれす	電話による予約制(受付は、10月25日(土)午前8:30から先着3人) ひこね燦ぱれす☎26-7272
	11月10日(月) 13:00~15:00	福祉保健センター 別館音楽室	予約制(受付は、10月27日(月)午前8:30から先着4人) 彦根市社会福祉協議会☎22-2821
人権相談	11月5日(水) 13:00~15:00	市民相談室(市役所1階)	いじめ、あらゆる差別など、人権に関する相談 ☎人権政策課☎22-1411(内線373)
中小企業労働相談	毎週月~金曜日 (祝日は除く) 9:00~15:45	湖東合同庁舎(旧・彦根県事務所)	労働に関するあらゆる相談や質問に、専門の相談員が応じます 彦根中小企業労働相談所(園湖東地域振興局内)☎23-2064
総合労働相談	毎週月~金曜日 (祝日は除く) 9:00~17:00	彦根労働基準監督署 (南彦根駅西口・彦根地方合同庁舎1階)	労働者と事業主との間の紛争をはじめ、労働に関するあらゆる相談に応じます 彦根総合労働相談コーナー(彦根労働基準監督署内)☎22-0654
ひとり親家庭よろず相談	毎日 10:00~22:00	(電話による相談)	母子家庭、父子家庭の生活や子育てについての悩みや相談に、専門の相談員が応じます のぞみ相談室☎21-1080
男女共同参画 ウイズ相談室 (総合相談)	毎週水・木・金曜日 13:00~16:00	男女共同参画センターウイズ (旧・働く婦人の家)	女性、男性を問わず、仕事や家庭、人間関係などに関するさまざまな悩みの相談に応じます。このウイズ相談室での相談内容によっては、専門相談(法律相談、臨床心理士による女性・男性の悩み相談)であらためてご相談いただきます。 相談専用ダイヤル☎21-5757

動く図書館 **たちばな号**
 巡回日程【11月前半】 市立図書館 ☎22-0649 FAX26-0300

日・曜日	駐 車 場	時 間
4日(火)	宮田町山神社 農協鳥居本高根地 鳥居本高根地会館	11:00 13:20 14:10 15:00
5日(水)	太東山団地 湖上平団地中央部	13:20 14:10 15:00
6日(木)	葛籠町公民館 高宮地域文化センター B S ア パ ー ト 2 号 棟	13:30 14:20 15:10
7日(金)	清崎町ばんば 河瀬馬場町農協観光前 川瀬地区公民館	13:20 14:10 15:00
11日(火)	多景保育園 長曾根ニュータウン中央部	13:20 14:10 15:00
12日(水)	楡公公民館 昭アルミ茂賀ハイ 広野会館	13:30 14:20 15:10
13日(木)	鳥居本地区公民館 小泉町百貨卸センター駐車場(東側) 東沼波町秋葉神社 旭森地区公民館	11:00 13:20 14:10 15:00
14日(金)	農協福満種子センター 滋賀観光バス彦根営業所 オミ緑化造園	13:20 14:10 15:00

駐車場で駐車時間は、30~40分間です。
図書館休館日 3日(月祝)、10日(月)
11月前半
 図書館やたちばな号の利用は無料です。

し尿収集予定日 11月前半

彦根市事業公社 ☎23-4135 FAX23-4134

臨時の収集については、早めにお申し込みください。(臨時の収集は、原則として毎週火・金曜日に実施します。)
 収集の状況によって、収集日は3日程度前後することがありますが、ご了承ください。

4日(火)	幸、松原一丁目、松原二丁目、松原(四ツ川)、安清、芹、外、野田山、正法寺、地藏、平田(大沢)、西今(松田団地)
5日(水)	原(原町西団地)、西沼波(東部)、和田、外、里根、野田山、正法寺、地藏、平田(大沢)、西今(松田団地)、本町一丁目、本町二丁目、本町三丁目
6日(木)	山之脇、芹川、幸、戸賀、小泉、中央(第1・4部)、銀座、芹橋一丁目(河原二丁目の一部を含む)、芹橋二丁目
7日(金)	幸、開出今蔵の町団地、八坂東団地、芹川、大藪、馬場一丁目、馬場二丁目、長曾根、城町一丁目、城町二丁目、栄町一丁目、栄町二丁目、池州、中藪一丁目、中藪二丁目、中藪、西今(松田団地を除く)、開出今団地(第3部)、八坂北、三津
10日(月)	開出今蔵の町団地、八坂東団地、後三条(下)、長曾根南、平田(大沢を除く)、西今(松田団地を除く)、宇尾、三津屋、海瀬、肥田(西肥田)
11日(火)	開出今団地(第1部)、後三条(下)、中央(第2・3部)、立花、金亀、尾末、平田(大沢を除く)、西今(松田団地を除く)、宇尾、野瀬、須越、肥田(西肥田)
12日(水)	後三条(下)、佐和、大東、旭、船、元、立花、京町三丁目、平田(大沢を除く)、野瀬、開出今、須越、出路、田原、金沢(金沢団地)
13日(木)	佐和、後三条(上)、京町一丁目、京町二丁目、京町三丁目、錦(第1部)、橋向、開出今、竹ヶ鼻、須越、上稲葉、下稲葉、本庄、普光寺、薩摩、田附、新海、金沢(林・中下)
14日(金)	新、大橋、芹中、元岡、沼波、京町一丁目、京町二丁目、京町三丁目、後三条(上)、甘呂、竹ヶ鼻、八坂、南三ツ谷、甲崎、上岡部、下岡部、柳川、上西川、下西川、稲部(稲部)



近江鉄道

プレゼント&ハイキング



近江鉄道に乗って、車窓にうつる風景を俳句に詠んでみませんか?近江鉄道の米原~愛知川・多賀大社前間沿線の地名や自然を織り込んだ俳句を募集します。日常の風景や心に留めたこと、旅の記念に一句いかがでしょうか!
 応募期間 10月25日(土)~11月24日(月) 小学生以上のの人ならどなたでも可
 投句の決まり
 ・近江鉄道の米原~愛知川・多賀大社前間沿線の地名や自然などを織り込んだ俳句とします。
 ・俳句は有季定型とし、季語(季節)を入れてください。

・自作で未発表のものとし、1人2句まで応募できます。投句料は無料です。
 投句方法 近江鉄道米原駅、彦根駅、高宮駅、愛知川駅のホームにある応募用紙に必要事項を記入し、同駅に設置している投句箱に投函してください。米原駅は午前7時~午後6時、愛知川駅は午前7時~午後3時に投函してください。
 表彰 応募のあった俳句のなかから、優秀作品を選び、優秀者には記念品を進呈するとともに、近江鉄道各駅のギャラリーなどに掲出します。
 特選 10句(彦根市、米原町、犬上郡・愛知郡の各町の特産品一つと、近江鉄道SSフリー引換券)入選 20句(近江鉄道SSフリー引換券)
 選者 畑 喜久夫さん(彦根俳句連盟) その他 応募作品の著作権は主催者に帰属します。類想句、類似句、二重投句が判明したときは、入選を取り消すことがあります。
 問い合わせ先 びわこ京阪奈線(仮称)鉄道建設期成同盟会彦根・米原接続部会(事務局) ☎1411番内線416番、FAX ☎1398番

PLAZA FESTIVAL 出場者募集

ひこね市文化プラザでは、地域に根ざした新しい文化の創造と情報発信を目指す皆さんに、舞台を提供します。

お問い合わせ先 ひこね市文化プラザ ☎26-8601 FAX26-8602

応募資格 次のいずれかに該当する個人または団体(団体の場合は、参加者に①~③に該当する人を含むこと)
 ①彦根市内に在住・在勤・在学する人
 ②彦根市を中心に活動している人
 ③彦根市出身者
 募集ジャンル
 ①チャレンジ部門 以下の6部門に属さない舞台芸術、または2部門以上のジョイント(ただし、エコーホールの舞台で演技可能なものに限ります)
 ②パレエ部門 クラシックバレエ
 ③邦楽部門 三曲、琵琶等
 ④クラシック部門 クラシック音楽(器楽・声楽等)
 ⑤演劇部門 一般を対象とした演劇
 ⑥邦舞部門 日本舞踊、新舞踊、詩舞等
 ⑦児童劇部門 幼児、児童を対象とした演劇、紙芝居、人形劇等
 公演日と使用ホール
 ①チャレンジ部門 平成16年1月25日(日) エコーホール
 ②パレエ部門 2月8日(日) グランドホール
 ③邦楽部門 2月11日(水) エコーホール
 ④クラシック部門 2月22日(日) エコーホール
 ⑤演劇部門 2月29日(日) メッセホール
 ⑥邦舞部門 3月14日(日) グランドホール
 ⑦児童劇部門 3月21日(日) メッセホール
 応募方法 申込書(ひこね市文化プラザ、市民会館、みずほ文化センター、市役所1階受付、支所・各出張所、各地区公民館にあります)に必要な事項を記入のうえ、ひこね市文化プラザへ提出してください。
 ※電話による応募はできません。
 ※応募者多数のときは、主催者で選考します。
 ※チャレンジ部門の応募には、企画書が必要です。
 注意事項 ①各ジャンルとも、日程などが変更となる場合があります。②持ち時間・出演順などは、部門別に出演者会議を開いて決定します。



個別予防接種のお知らせ

健康管理課
(平田町・福祉保健センター1階)
☎24-0816
FAX24-5870



市では、下記の予防接種を、医療機関に委託して個別予防接種として実施しています。
赤ちゃんが生後3か月になられるとき、予防接種の「説明書・予診票つづり」を郵送しています。予防接種制度についてじゅうぶんにご理解いただき、安全に接種が受けられるよう注意事項などをよく

読んで、子どもさんの体調のよいときに受けるようにしてください。
予防接種の種類 下の表のとおり
対象 彦根市に住民登録、外国人登録のある児
実施方法 予約制です。下記の指定医療機関に、あらかじめ予約してからお出かけください。

個別予防接種の種類など

予 防 接 種 名	対 象 者	方 法 (いずれも年間を通して実施)	接 種 費 用
麻 し ん (は し か)	生後12か月以上90か月未満児	1回接種	無 料
風 し ん (三日はしか)	生後12か月以上90か月未満児	1回接種 (原則として麻しん接種後)	
3 種 混 合 (ジフテリア・百日せき・破傷風)	生後3か月以上90か月未満児	1期初回: 3~8週間の間隔で3回接種 1期追加: 1期初回の3回目接種日から1年後、1回接種	
2 種 混 合 (ジフテリア・破傷風)	生後3か月以上90か月未満児で、百日せきにかかった児等	1期初回: 3~8週間の間隔で2回接種 1期追加: 1期初回の2回目接種日から1年後、1回接種	
日 本 脳 炎	3歳以上7歳6か月未満児	1期初回: 1~4週間の間隔で2回接種 1期追加: 1期初回の2回目接種日から1年後、1回接種	

個別予防接種指定医療機関一覧

(10月15日現在)

医 療 機 関 名	所 在 地 電 話 番 号	実施する予防接種					医 療 機 関 名	所 在 地 電 話 番 号	実施する予防接種				
		麻しん	風しん	3種混合	2種混合	日本脳炎			麻しん	風しん	3種混合	2種混合	日本脳炎
岡田 医 院	橋向町44 ☎22-1505	○	○	-	-	○	成 美 医 院	賀田山町240-2 ☎28-1323	○	○	○	○	○
奥野小児科医院	本町二丁目2-11 ☎22-0634	○	○	○	-	○	西 川 医 院	鳥居本町1732 ☎22-3887	○	○	-	-	○
尾田 医 院	野瀬町18-1 ☎24-3096	-	-	-	-	○	橋 本 医 院	上西川町385 ☎43-2207	○	○	○	-	○
きたむら内科医院	長曾根南町448-25 ☎22-9617	○	○	-	-	○	ひまわり診療所	平田町230-10 ☎27-2473	○	○	○	○	○
橘地 医 院	栄町二丁目6-47 ☎23-2057	○	○	○	○	○	小児科ふじせき医院	高宮町2037 ☎23-2233	○	○	○	○	○
小林 医 院	京町二丁目7-38 ☎22-0247	○	○	○	○	○	松 本 医 院	日夏町3662 ☎28-0633	○	○	-	-	-
小 森 医 院	旭町2-18 ☎22-2714	○	○	○	○	○	宮 下 内 科	芹橋二丁目9-56 ☎22-0383	○	-	○	-	○
せい 医 院	京町三丁目4-48 ☎27-1521	-	-	-	-	○	安 澤 内 科 診 療 所	高宮町2290 ☎22-0954	○	○	○	-	○
曾 我 医 院	清崎町878 ☎28-2925	○	-	-	-	○	山 崎 外 科	河原三丁目1-20 ☎22-1888	-	-	-	-	○
高 崎 医 院	西葛籠町164 ☎28-0210	○	○	○	○	○	山 下 医 院	後三条町649 ☎24-5290	○	-	-	-	○
高 村 外 科	中央町3-10 ☎22-0650	○	○	○	-	○	横 野 医 院	大藪町2035-4 ☎24-1515	○	○	-	-	○
高山内科・循環器科	日夏町2680-35 ☎28-7007	○	○	○	-	○	彦 根 中 央 病 院	西今町421 ☎23-1211	○	○	○	○	○
田 口 診 療 所	彦富町905-3 ☎43-6600	○	○	○	-	○	友 仁 山 崎 病 院	竹ヶ鼻町80 ☎23-1800	○	○	○	○	○
堤 医 院	原町850-214 ☎24-0533	○	○	○	-	○	彦 根 市 立 病 院	八坂町1882 ☎22-6050	○	○	○	○	○
徳 田 医 院	出路町218-1 ☎43-7001	○	○	○	-	○							

(○印が実施する予防接種)



行 事 名	日 時	場 所	内 容・問 い 合 わ せ 先 等
第20回健康のつどい講演会	10月18日(出) 14:30~16:00	ビバシティ彦根2階 ビバシティホール	内 容:講演「糖尿病がもたらすもの」 講師 岡本元純(もとずみ)さん(医師・大津赤十字病院第二内科部長) 入場料:無料 彦根医師会☎23-3580
彦根市地域婦人団体連絡協議会研究大会	10月25日(出) 12:30~14:30	ひこね市文化プラザ エコーホール	内 容:講演「私の教育観~子どもは大人に何を期待するのか」 講師 藤井妙法(みょうほう)さん(天台宗僧侶) 入場料:無料 彦根市地域婦人団体連絡協議会事務局(団教育委員会生涯学習課内)☎24-7971
甲良養護学校第8回学習発表会	10月25日(出) 9:30~14:35	県立甲良養護学校体育館 (犬上郡甲良町金屋)	内 容:甲良養護学校に通う子どもたちの日ごろの学習の成果の発表会。演劇の発表や作品展示など。子どもたちの作った農作物や焼き物、織物などの販売も。入場無料 園甲良養護学校☎38-4880
楽しいおはなしのつどい	11月1日(出) 14:00~	市 立 図 書 館 ☎22-0649	内 容:紙芝居…「ちいさいおうち」 影 絵…「のろまなローラー」 参加費:無料 出 演:ひこね児童図書研究グループ
絵本をたのしむつどい	11月8日(出) 14:00~		内 容:ブックトーク…本の紹介をしながら絵本を読みます 参加費:無料 出 演:ひこね児童図書研究グループ
野鳥の森自然観察会	11月8日(出) 9:00~12:00	多賀町・野鳥の森 (野鳥の森 ビクターセンターに集合)	内 容:紅葉の野鳥の森「秋の自然に親しもう」 対 象:子どもから大人まで 申 込:11月2日(日)までに電話で野鳥の森ビクターセンターへ 参加費:300円 野鳥の森ビクターセンター☎48-0121
彦愛犬自然観察会	11月9日(日) 9:00~12:00	甲 良 町 内 (甲良町役場へ 8:50までに集合)	内 容:ため池の生き物観察 対 象:子どもから大人まで 持ち物:筆記用具、ハイキングのできる服装 参加費:100円(傷害保険料) 野鳥の森ビクターセンター☎48-0121
びわ湖環境ビジネスメッセ2003 ~地球と私たちを豊かにする 『新』環境ビジネス~	11月5日(水)~7日(金) 10:00~17:00 7日は16:00まで	県 立 長 浜 ド ー ム (長浜市田村町)	内 容:国内企業187、大学・研究機関27、海外団体17が、「クリーンエネルギー」「資源リサイクル」「ベンチャー」など8つのゾーンに分かれて展示する環境産業見本市。入場無料 滋賀環境ビジネスメッセ実行委員会事務局(社滋賀工業会) ☎077-526-3575、FAX077-526-3577



主催:彦根市・彦根市教育委員会・助彦根市文化体育振興事業団
問い合わせ先 団教育委員会生涯学習課☎24-7971、FAX23-9190

【11月の行事】

行 事	期 間	時 間	会 場
「ひこね文芸」第22号発表会・文芸講演会・研修会	11月1日(出)	13:00~16:30	南 地 区 公 民 館
秋 の 盆 裁 展	11月1日(出)~3日(月曜)	9:00~17:00(3日は16:00まで)	ひこね市文化プラザ メッセ棟展示ロビー
サクソフォン四重奏トルヴェール・クワルテット	11月3日(月曜)	14:00~16:00	ひこね市文化プラザ エコーホール
第34回彦根写真連盟展	11月3日(月曜)~9日(日) 4日は休館	10:00~17:00(9日は16:00まで)	ひこね市文化プラザ メッセホール
彦根菊栄会 第53回菊花大会(切り花の部)	11月5日(水)~7日(金)	9:00~16:30	市 役 所 1 階 口 比 ー
民俗文化財展示「城下町の人と暮らし・集落の様子」	11月6日(木)~13日(水) 11日は休館	9:00~16:30(13日は16:00まで)	市 民 会 館 ギ ャ ラ リ ー
第9回絵画アッシュ・ラック展	11月7日(金)~9日(日)	10:00~18:00(9日は17:00まで)	ひこね市文化プラザ メッセ棟展示ロビー
彦根市少年少女美術展	11月8日(出)・9日(日)	9:00~16:30	子 ども セ ン タ ー
*幼児絵画展	11月8日(出)・9日(日)	10:00~16:00	高 宮 幼 稚 園
第2回彦根まちの語り部(ゆかり)~昭和の暮らしを聞く集い~	11月9日(日)	10:00~15:00	滋 賀 県 立 大 学 湖 風 祭 会 場
聞 香 会 (もんこうかい)	11月9日(日)	10:00~	彦 根 城 博 物 館 木 造 棟
和太鼓演奏会(彦根古城太鼓)	11月9日(日)	13:00~15:00	み ず ほ 文 化 セ ン タ ー
第11回全日本写真連盟彦根支部展	11月12日(水)~16日(日)	10:00~17:00(16日は16:00まで)	ひこね市文化プラザ メッセ棟展示ロビー
第17回水墨画「画楽展」	11月14日(金)~16日(日)	10:00~17:00(16日は16:00まで)	キ ャ ッ ス ル イ と ~ ギ ャ ラ リ ー
劇団四季ミュージカル「アンデルセン」	11月15日(出)	19:00~21:00	ひこね市文化プラザ グランドホール
第12回かこう会グループ展	11月15日(出)~17日(月)	9:30~16:30	市 民 会 館 ギ ャ ラ リ ー
モノクローム写真展	11月19日(水)~23日(日)	10:00~17:00	市 民 会 館 ギ ャ ラ リ ー
筑前琵琶(ちくぜんびわ)演奏会	11月22日(出)	13:00~	ひこね市文化プラザ エコーホール
滋賀大学オーケストラ 第20回定期演奏会	11月23日(日)	14:00~16:00(開場は13:30)	ひこね市文化プラザ グランドホール
さんじゅうしち☆はちコンサート	11月24日(月曜)	18:30~21:00	ひこね市文化プラザ メッセホール
第4回懐かしいわが家の思い出Goods展	11月24日(月曜)~27日(木) 25日は休館	10:00~16:30(24日は13:00から)	市 民 会 館 ギ ャ ラ リ ー
彦根市少年少女書写展	11月29日(出)・30日(日)	9:30~16:00	市 民 会 館 ギ ャ ラ リ ー

★「幼児画展」の会場は、南地区公民館から高宮幼稚園に変更されました。



健康管理だより

☎健康管理課
(平田町・福祉保健センター1階)
☎24-0816
FAX24-5870



けんこう相談

- 保健師による相談 (9:30~11:00)
 - 11月4日(火) 老人福祉センター
 - 11月7日(金) 福祉保健センター ※痴呆相談(予約制)
 - 11月11日(火) ハピネスひこね(馬場一丁目)
 - 11月14日(金) 福祉保健センター
 - 11月21日(金) 福祉保健センター
 - 11月21日(金) 東山会館
 - 11月25日(火) 広野会館
 - 11月26日(水) 稲枝地区公民館
- ※上記の日程以外にも、☎健康管理課では電話での相談を随時行っています。

- 栄養士による相談
 - ☆治療中の病気のある人は、主治医の許可が必要です。(9:00~11:50) (予約制)
 - 11月28日(金) 福祉保健センター

- 歯科衛生士による相談 (9:30~11:30) (予約制)
 - 11月27日(水) 福祉保健センター

すくすく相談

- ☆母子健康手帳をお持ちください。
- 身体計測
 - 日程・対象
 - 11月6日(水) 4か月~1歳未満児
 - 11月13日(水) 1歳以上の児 ※絵本の開き読みなどもあります。
 - 11月27日(水) 4か月未満児 ※全乳幼児対象の個別相談も行います。 ※赤ちゃんサロンもあります。(下記参照)
 - 場 所 福祉保健センター
 - 時 間 9:30~11:00
- 身体計測・個別相談 (9:30~11:00)
 - 11月21日(金) 東山会館
 - 11月25日(火) 広野会館
 - 11月26日(水) 稲枝地区公民館

赤ちゃんサロン

- 日 時 11月27日(水) 9:40~10:30 (受付は9:30~9:40)
- 場 所 福祉保健センター
- 対 象 4か月未満児とその保護者
- 内 容 子育てに関する情報交換や、友達づくり

10か月に なりました



11月の乳幼児健康診査

場 所 福祉保健センター

健 診 名	実施日	対 象	受付時間
4 か 月 児	11日(火)	平成15年 7月生	13:00 ~ 14:00
	18日(火)		
10 か 月 児	12日(水)	平成15年 1月 1日~15日生	
	19日(水)		
1歳6か月児	14日(金)	平成14年 5月 1日~14日生	
	21日(金)		
2歳6か月児	13日(木)	平成13年 5月 1日~15日生	
	20日(木)		
3歳6か月児	10日(月)	平成12年 5月 1日~16日生	
	17日(月)		

※4か月児健診以外、個人通知はありません。
 ※10か月児以上の健診は、「すくすく手帳」で健診内容・持ち物をご確認ください。

※2歳6か月児健診には、**歯ブラシ**と**コップ**が必要です。



※3歳6か月児健診では、視力検査、検尿があります。朝一番の尿をきれいに洗ったビンなどに入れてお持ちください。

場 所 南老人福祉センター(稲枝支所の北隣・田原町)

健 診 名	実施日	対 象	受付時間
4 か 月 児	26日(水)	平成15年7月生 (主に亀山・稲枝地区の児)	13:30~ 14:00
10 か 月 児	26日(水)	平成15年1月生 (主に亀山・稲枝地区の児)	

離乳中期相談

- ☆母子健康手帳をお持ちください。
- 日 時 11月20日(水) 9:45~11:30 (受付は9:30~9:45)
- 場 所 福祉保健センター
- 対 象 6~8か月児とその保護者 (集団指導)

機能訓練(リハビリ教室)

- 対象者 40歳以上で脳血管疾患などの病気で体の機能が低下して①軽度障害(介助なしで外出できる等)があるが介護保険の申請をしていない人 または②介護保険に該当しない人で、通所可能または自力で送迎バスに乗り降りできる人
- 内 容 集団体操、レクリエーションなど
- 日 時 毎週金曜日の午後
- 場 所 障害者福祉センター
- ※希望者には送迎も行います。
- 問い合わせ先 ☎健康管理課☎24-0816、FAX24-5870



予 防 接 種

- 一 日 本 脳 炎(1期)一
- 福祉保健センターで実施していた日本脳炎(1期)集団接種は、9月末で終了しました。今後は、個別接種のみとなります。次の対象児は、医療機関に予約してから受けてください。

なお、来年度以降も、引き続き個別接種のみとなります。

- 対象児 接種当日3歳以上7歳6か月未満の児(従来は平成11年8月以後の出生児が個別接種の対象になっていましたが、10月からは生年月日に関係なく、上記年齢の児が個別接種の対象になります)

- 実施時期 年間を通していつでも受けられます
- 接種方法 初回:1~4週の間隔で2回接種
追加:1期初回2回目接種日から1年後に1回接種

- 費 用 無料
- ※集団接種で1回しか接種できなかった児や追加が受けられていない児についても、残りの接種は個別接種となります。
- ※市内の日本脳炎指定医療機関で受けられます。指定医療機関については、13ページをご覧ください。不明な点は、☎健康管理課にお問い合わせください。

日時	内容	講師
10月31日(金) 14:00~16:00	糖尿病とは? 食事はどうする? 運動はどうする?	糖尿病専門医師 管理栄養士 理学療法士
11月14日(金) 14:00~16:00	糖尿病性腎症について 糖尿病性腎症の食事について 低血糖と病気のときは?	糖尿病専門医師 管理栄養士 外来看護師
11月27日(水) 14:00~16:00	糖尿病による循環器疾患 糖尿病の薬について 足病変の予防について	循環器科医師 薬剤師 外来看護師

糖尿病は、病気についての理解を深めることが、治療効果を高める最善の方法と考えられています。患者さん本人だけでなく、家族や糖尿病に関心のある人もぜひどうぞ。

日程・内容・講師 左の表のとおり

場 所 彦根市立病院 3階 講堂

参加費 無料

お問い合わせ先 彦根市立病院外来1フロア
☎24-0816(内線1302番)

(問い合わせは、月~金曜日の午後1時~5時にお願います。)

市立病院の 糖尿病教室

こちら 健康情報局



No. 23

上手に救急外来に かけるために

市立病院主任部長(救急センター) 金子隆昭

緊急かどうかが判断 重症かどうかを判断

救急診療に当たる医師の大切な仕事は、救急外来を受診された患者さんが、いったい何科の病気なのかをはっきりさせ、病気の緊急度と重症度を「トリアージ」することです。「トリアージ」という言葉は聞き慣れない方も多いと思いますが、「選別」「分類」という意味で、要するに病気が緊急性を有するかどうか、また、重症かどうかを判断することです。ただし、「ここでいう「緊急度」というのは、「今すぐに治療をしないと状態が悪くなるかどうか」ということで、必ずしも病気の重症度とは一致しません。緊急度は高いけれども、重症度は低い病気もあるので



休みの日も「安心を

福祉保健センター(平田町)内にある休日急病診療所では、日曜日、祝日の内科・小児科の初期救急医療機関として、彦根大上地域の開業医が輪番制で診療しています。

また、休日や夜間に診療している病院の情報は、救急医療情報案内(☎24-3799)でも得ることができます。不意の病気は心配なものです。これらのサービスをうまく利用しましょう。

今回のテーマは「インフルエンザ」



展示会場の様子

“芸術の秋”到来を告げた 市美術展覧会

第52回(平成15年度)彦根市美術展覧会が、9月23日から同28日までひこね市文化プラザで開かれました。

総出品数489点、このうち惜しくも選外となった87点を除く402点が展示されました。会場には多くの美術愛好者が訪れ、初秋のひとときを芸術鑑賞に浸っていました。

一般出品432点の中から、市展賞6点、特選26点、佳作14点、入選299点それぞれ選ばれました。また、過去3年間連続特選受賞などにより、無鑑査となった人の作品から、3点が奨励賞に決まりました。さらに、滋賀県芸術文化祭奨励賞には、美術工芸部門で市展賞を受賞した作品が選ばれました。

市展賞、特選および無鑑査奨励賞は、次のとおりです。(敬称略)
なお、市展賞の作品については、学習情報提供システム「ひこねっと」<http://online.city.hikone.shiga.jp/>に掲載されています。
問い合わせ先 市教育委員会生涯学習課
☎(24)7971番 FAX(23)9190番

《日本画》

移りゆく季 深田澄江(日夏町)

偲ぶ 谷村純子(後三条町)

仔 牧野昌代(立花町)

洋画 芹川けやき道 立江恵美(鳥居本町)

おわら哀愁 伊藤稔(肥田町)

冬支度 塩谷務(高宮町)

気になる木Ⅱ 松田幸子(鳥居本町)

Portrait 菅森菜穂子(高宮町)

トランクの上の人形 三和真知子(犬上郡多賀町)

こわれたイス(長びく不況の中で) 北川八恵子(平田町)

緑陰 石原省吾(本町二丁目)

彫刻 京町倉 西村信彦(肥田町)

そよ風 小林寿雄(南川瀬町)

福を招くフクロウの親子 藤野幹夫(戸賀町)

《美術工芸》 陽光 大橋よう子(八坂町)

螺鈿紋箱 馨 舟越ゆかり(大敷町)

彼岸花咲くそば畑 川端澄代(野田山町)

秋の香 田井中新次(神崎郡能登川町)

《書》

春初 瀬古祥代(平田町)

王維詩五種 西脇大雄(松原町)

祝婚歌 内西謙子(正法寺町)

池魚自楽 高田敦子(高宮町)

枕草子抄 福島保子(後三条町)

良寛のうた 後藤有啓(東沼波町)

乱舞 中川清(平田町)

神輿を待つ一時 山口善一(小泉町)

樹影 北村美登里(栄町二丁目)

朝露 本田義則(正法寺町)

乙女心 元持誠(日夏町)

雪の朝 北川明(東沼波町)

晩秋の詩 小椋俊道(愛知郡秦荘町)

ファンタジー 田中松子(堀町)

古木の春 北坂仁郎(戸賀町)

《写真》

木枯の日に 高橋重孝(薩摩町)

乱舞 中川清(平田町)

神輿を待つ一時 山口善一(小泉町)

樹影 北村美登里(栄町二丁目)

朝露 本田義則(正法寺町)

乙女心 元持誠(日夏町)

雪の朝 北川明(東沼波町)

晩秋の詩 小椋俊道(愛知郡秦荘町)

ファンタジー 田中松子(堀町)

古木の春 北坂仁郎(戸賀町)

表紙のことば

竹林 宏さん(長曾根町)

彦根に住んで3年になります。彦根のまちは静かで、自然も多く、買い物などほとんどの用事を市内で済ませることができるとても住みやすいまちだと思っています。また、僕の通う滋賀大学は、構内に緑が多く、登録文化財となっている講堂や陵水会館がある、素晴らしい環境の中にあります。

僕は今、11月1日(土)、2日(日)に開催される「滋大祭」の準備に奔走しています。今年は、「Live Love Live」をテーマに開催し、プロのパンドによるライブ演奏を無料で楽しめるのが売りです。また、フリーマーケットやオークションは学生だけではない、市民の皆さんにも参加してほしいと思っています。皆さん、ぜひ遊びに来てください。



滋大祭実行委員会の竹林さん(左)と浜田さん

あなたの好きな彦根の表情を表紙を通じて紹介してください。写真をお持ちでない場合は、市情報政策課広報係で撮影します。☎22-1411(内線431)へ気軽に連絡してください。